

国際基督教大学博物館

# 湯浅八郎記念館 年報

*No. 18 1999 - 2000*

*No. 19 2000 - 2001*

ANNUAL REPORTS OF  
HACHIRO YUASA MEMORIAL MUSEUM  
INTERNATIONAL CHRISTIAN UNIVERSITY

## 目 次

### 沿 革

### 1999年度・2000年度事業記録

### 常 設 展

### 企 画 展

### 公 開 講 座

### 所 蔵 資 料

### 収蔵資料点数一覧表

### 刊 行 物

### 入館者一覧

### 団 体 見 学

### 施 設

### 利 用 案 内

### 交通案内図・大学構内案内図

### 運 営 審 議 委 員 会

### 職 員

## Contents

History 1

Annual Activities 1999 – 2001 2

Regular Exhibitions 4

Special Exhibitions 6

Open Lectures 18

Museum Collections 30

Classification Tables 32

Museum Publications 35

Number of Visitors 36

List of Visiting Groups 40

Museum Building 42

Museum Information 42

Maps 43

Museum Steering Committee 44

Museum Staff 44

## 沿革

- 1974年 5月31日 大学創立25周年記念事業計画の一環として「ICU博物館」の設立が計画された。
- 1978年 5月23日 湯浅八郎博士、ICUにて「民芸の心」を講義。同博士のコレクションの一部約900点を京都より移送。展示公開の後、ICUにて保管。
- 6月19日 理事会は湯浅記念ミュージアム（仮称）の設立に関する大綱を承認。
- 1979年 8月 開館準備委員会事務室を本部棟内に開設。湯浅八郎博士よりコレクションの大半の寄贈を受け、移送。同コレクションの整理を開始。
- 1981年 5月11日 建設地において起工式を挙行之、着工。
- 8月15日 湯浅八郎博士逝去。享年91歳。
- 1982年 1月20日 記念館竣工。
- 5月28日 落成奉獻式を挙行之。
- 6月1日 初代館長にキダー教授発令。一般公開開始。
- 1983年 4月1日 日本博物館協会に加盟。
- 1987年 3月10日 山本有三記念郷土文化賞受賞。
- 1992年 6月1日 開館10周年を迎える。

## History

- May 31, 1974 Establishment of the ICU Museum was planned as one of the 25th Anniversary projects.
- May 23, 1978 Dr. Hachiro Yuasa delivered a series of lectures entitled "The Spirit of *Mingei* (Folk Art)" at ICU. About 900 pieces of his folk art collection were brought from Kyoto to ICU. After the exhibition, they were kept in ICU.
- June 19 The Executive Committee of the Board of Trustees approved the plan of the establishment of the Yuasa Memorial Museum (tentative name).
- August, 1979 The office of the Preparatory Committee was opened in the Administration Building. Dr. Yuasa donated most of his collection to ICU. Cataloging of the collection was begun.
- May 11, 1981 The ground breaking ceremony for the Museum was held, and the construction started.
- August 15 Dr. Hachiro Yuasa died at the age of 91.
- January 20, 1982 The construction of the Yuasa Museum was completed.
- May 28 The inauguration ceremony for the Museum was held, and the Museum was opened for inspection.
- June 1 Dr. J. E. Kidder was appointed as the first director of the Museum and the Museum was opened to the public.
- April 1, 1983 The Museum became a member of the Japanese Association of Museums.
- March 10, 1987 The Museum received the Yamamoto Yūzō Cultural Prize.
- June 1, 1992 The Museum celebrated its 10th anniversary.

## 1999年度・2000年度事業記録

- 1999年 4月2日—7月9日 特別展「湯浅八郎と民藝」開催  
同時開催：「ICU創立50周年記念特別展 明日の大学をめざして」
- 6月5日 第49回公開講座「湯浅八郎と民藝」  
講師：当館館長 斎藤 和明
- 9月2日—11月20日 特別展「パプア・ニューギニアの工芸～小田信昭氏収集資料より」開催
- 10月16日 第50回公開講座「パプア・ニューギニアの生活と工芸」  
講師：世界学術科学アカデミー会員 小田 信昭氏
- 10月31日 ICU祭のため特別開館
- 12月7日—3月10日 特別展「オスマー氏寄贈コレクションによる 日本の美術工芸」開催
- 11月29日—12月1日 収蔵資料の消毒
- 2000年 1月22日 第51回公開講座「浮世絵の実像」  
講師：出光美術館学芸員 内藤 正人氏
- 4月4日—6月30日 特別展「漆の器」開催
- 5月27日 第52回公開講座「漆の器—その用と美」  
講師：東京国立博物館名誉館員 荒川 浩和氏
- 8月23日—25日 収蔵資料の消毒
- 9月5日—11月22日 特別展「インドネシアの染織」開催
- 10月14日 第53回公開講座「インドネシアの絣」  
講師：国立民族学博物館教授 吉本 忍氏
- 11月5日 ICU祭のため特別開館
- 12月5日—3月9日 特別展「郷土の人形」開催
- 2001年 1月27日 第54回公開講座「郷土玩具の世界」  
講師：全国郷土玩具館館長 畑野 栄三氏



## Museum Activities 1999 – 2001

1999	April 2 – July 9	Special Exhibitions: "Hachiro Yuasa and <i>Mingei</i> " and "ICU: the First 50 Years—FOR THE UNIVERSITY OF TOMORROW"
	June 5	49th Open Lecture: "Hachiro Yuasa and <i>Mingei</i> " Lecturer: Kazuaki Saito (Director, ICU Hachiro Yuasa Museum)
	Sept. 2 – Nov. 20	Special Exhibition: "Crafts from Papua New Guinea"
	October 16	50th Open Lecture: "Life, Arts and Crafts from Papua New Guinea" Lecturer: Mr. Nobuaki Oda (Fellow, World Academy of Art and Science)
	October 31	Opened for the ICU Festival
	Dec. 7 – March 10	Special Exhibition: "Japanese Arts and Crafts from the Othmer Collection"
	Nov. 29 – Dec. 1	Fumigation of new acquisitions
2000	January 22	51st Open Lecture: "The Real Image of <i>Ukiyo-e</i> " Lecturer: Mr. Masato Naito (Curator, the Idemitsu Museum of Arts)
	April 4 – June 30	Special Exhibition: "Japanese Lacquerware"
	May 27	52nd Open Lecture: "Lacquerware—Beauty and Function" Lecturer: Mr. Hirokazu Arakawa (Honorary Member, Tokyo National Museum)
	Aug. 23 – 25	Fumigation of new acquisitions
	Sept. 5 – Nov. 22	Special Exhibition: "Fabrics of the Islands"
	October 14	53rd Open Lecture: "Indonesian Ikats" Lecturer: Prof. Shinobu Yoshimoto (National Museum of Ethnology)
	November 5	Opened for the ICU Festival
	Dec. 5 – March 9	Special Exhibition: "Japanese Dolls"
2001	January 27	54th Open Lecture: "Japanese Traditional Toys" Lecturer: Mr. Eizo Hatano (Director of National Traditional Toy Museum)

## 常設展 Regular Exhibitions

### ■民芸部門 Folk Art Exhibition

当館所蔵の民芸資料のうち、およそ1,000点が、民芸展示室において常設展示されている。筒描き夜具地、緋などの染織品、箆笥や自在鉤などの木工品、また食器や貯蔵用に使用された陶磁器など、江戸時代以降、庶民の生活の中で実際に使われてきた品々である。今日では失われつつある、これらの道具類を通じ、日本人の暮らしの中の「用と美」が紹介されている。染織品など傷みやすい資料は、随時、展示替えが行なわれるほか、外国の民芸品および類品の多い資料は、資料室において公開されている。

About 1,000 pieces of the Museum's folk art collection are regularly exhibited in the Folk Art rooms. Fabrics (*tsutsugaki* bedding fabrics, *kasuri* cloths), woodwork (chests, hearth hangers) and ceramics (pots, plates) in the collection have been in use in the daily life of the people since the Edo period. Through these utensils, which are disappearing today, the "function and beauty" of Japanese life can be seen. Changes in the exhibition are frequently made for the fragile objects like fabrics, and some foreign folk crafts are shown in the Open Storage room.



民芸展示室 1 階 Folk Art (first floor)

## ■考古部門 Archaeology Exhibition

ICUの敷地は東京西部の野川流域に位置している。この付近は旧石器時代から、縄文時代の後期までの2万7千年以上にわたる人々の生活のあとを伝える多くの遺跡が埋蔵されている所として知られている。1957年以降、大学の教育プログラムの一環として学術的な発掘調査が行われてきた。こうして発掘された旧石器時代の石器類および縄文時代の土器、石器、装身具等が遺跡分布図と共に展示されている。また、敷石住居址や、関東ローム層を造形保存という特殊な方法で処理した実物の標本も展示されている。

ICU is located in the Nogawa drainage area in west Tokyo, an area noted for its richly stratified archaeological sites spanning more than 27,000 years of use, from the Palaeolithic to the Late Jōmon period. Since 1957, excavations have been carried out as part of the university's academic program. Excavated Palaeolithic stone implements and Jōmon pottery, stone tools, and personal accessories are displayed together with the sites map. A restored floor and a sample of an actual stratigraphic section of the Kantō Loam made by using a special technical process are also displayed.



考古展示室 2 階 Archaeology (second floor)

## 企画展 Special Exhibitions

### ■湯浅八郎と民藝

Hachiro Yuasa and Mingei

会 期：1999年4月2日～7月9日

Period: April 2 - July 9, 1999

展示資料総数 Total number of exhibits 261

染織品（丹波布・屑織・夜具地・産湯布など） 57

Fabrics (Tamba cloth, waste-thread weave, bedding fabrics, baby towels)

木工品（櫛・墨壺・菓子型・自在鉤） 49

Woodwork (combs, ink liners, hearth hangers)

陶磁器（瀬戸絵皿・盃台・油壺・印判手） 148

Ceramics (Seto plates, sake cup holders, oil jars, Inbande blue and white ware)

金工品（柄鏡） 7

Metalwork (mirrors with handles)

### ■ ICU創立50周年記念特別展 明日の大学をめざして

会 期：1999年4月2日～2000年3月10日

ICU: the First 50 Years — FOR THE UNIVERSITY OF TOMORROW

Period: April 2, 1999 - March 10, 2000

展示資料総数 Total number of exhibits 187

写真 Photos 121

冊子類 Leaflets 38

図書類 Books 20

その他 Others 8

配布資料：「明日の大学をめざして 展示目録」日本語版・英語版  
各10ページ B5判

Leaflets: "FOR THE UNIVERSITY OF TOMORROW" Japanese and English versions, 10 pp. each, B5 size.

「明日の大学をめざして」  
Special Exhibition:  
"FOR THE UNIVERSITY OF TOMORROW"



国際基督教大学は1999年で創立50周年を迎え、1999年度は記念事業の一環としていくつかの特別展を開催した。まずその第一弾として「湯浅八郎と民藝」および「明日の大学をめざして」が企画された。

2階の特別展示室では「湯浅八郎と民藝」を開催し、初代学長であり、本学の創設に貢献をした湯浅八郎が柳宗悦によって提唱された民藝運動に啓発されて蒐集したコレクションから261点を展示。蒐集資料第1号となった馬の目皿をはじめ、染織品では屑織や丹波布、木工品では櫛や墨壺を数多く展示した。これらの資料は湯浅博士が京都の東寺や北野天神で開かれていた朝市で自ら購入したものがほとんどである。とくに印判手の陶磁器は二千種を目標に集められたものである。

1階のエントランスホールの「明日の大学をめざして」では本学創立の出発点となった御殿場会議の列席者や、日本とアメリカで同時に行なわれた大学建設募金運動の様子など、本学の歴史をパネルや写真、当時の書類、リーフレット、ポスターなどの史料で振り返った。ICUの50年を「I 開学まで（1940～1951）」、「II パイオニアたち（1952～1963）」、「III 改革の動き（1964～1977）」、と「IV 明日の大学へ（1978～1998）」の4期にわけて、資料を展示した。この部分の展示は2000年3月10日まで会期を延長した。

The museum carried out several special exhibitions in 1999 to celebrate ICU's 50th anniversary. The special exhibitions "Hachiro Yuasa and *Mingei*" and "ICU: the First 50 Years—FOR THE UNIVERSITY OF TOMORROW" marked the first group of such exhibitions.

On the second floor exhibition rooms, "Hachiro Yuasa and *Mingei*" was opened. Dr. Yuasa was the first president of ICU and he contributed to the founding and nurturing of the university in its earliest days. 261 items from Dr. Yuasa's collection were selected, among them were the *umanomezara* (horse-eye pattern plates), one of which was Dr. Yuasa's very first collected item, *kuzuori*, Tamba cloths and wooden utensils which reflected his taste that was derived from Muneyoshi Yanagi's *Mingei* movement of the early Showa period. These *Mingei* items were bought at antique fairs and flea markets held at shrines and temples in Kyoto. Outstanding is the distinctive collection of *inbando* blue and white ware, bought with the goal of collecting 2000 different types.

In the first floor entrance hall was displayed a special exhibition: "ICU: the First 50 Years—FOR THE UNIVERSITY OF TOMORROW," materials and photographs showing the historical Gotemba Conference of 1949, and the fund raising activities both in Japan and in the US. ICU's 50-year history was divided into four periods: "The University Opens (1940 – 51)," "Pioneers, O Pioneers! (1952 – 63)," "Towards Reforms (1964 – 77)," and "Onwards to the University of Tomorrow (1978 – 98)" with materials pertaining to each period shown accordingly. This exhibition section continued until March 10, 2000.

■パプア・ニューギニアの工芸～小田信昭氏収集資料より 会 期：1999年 9 月 2 日～11月20日

Crafts from Papua New Guinea

Period: September 2 - November 20, 1999

展示資料総数 Total number of exhibits 158

土器	Pottery	13
食器（木鉢・スプーン等）	Bowls and spoons	17
楽器（太鼓・笛）	Musical instruments	15
武器（棍棒・石斧・矢）	Fighting clubs, axes and arrows	11
神像・呪術用具 等	Spirit statuettes and charms	13
仮面	Masks	9
盾	Shields and spirit boards	8
テーブル	Tables	4
海洋関係（海図・カヌー等）	Stick charts and canoe prow boards	14
ベテル・チューイング用具	Betel chewing utensils	12
腰帯・ペニスケース	Belt and penis covers	5
櫛・鼻かざり	Combs and nose ornament	11
貝貨・貝製アクセサリ	Shell money and ornaments	16
団扇	Fans	6
樹皮布・編み袋	Tapa cloths and knit bags	4

パプア・ニューギニアはニューギニア島の東半部と、ビズマーク諸島、トロブリアンド諸島などの島々からなる国である。1975年にオーストラリアから独立したが、精霊信仰や祖先崇拜を特色とする独特の文化は、今日まで各部族ごとに守られてきた。

この展示では、「パプア・ニューギニアの工芸」と題し、これらの島々で実際に使われてきた土器や木鉢のほか、儀礼の際に使用された太鼓や笛など、158点を紹介した。この中には、「精霊の家」と呼ばれる男子集会所に置かれた仮面や盾、また貨幣としての価値もある貝の装身具など貴重な品々も多い。パプア・ニューギニアのセピック川流域やパプア湾周辺で作られた物が中心だが、ソロモン諸島やマーシャル諸島など周辺の島々の資料も含まれている。これらは全て、本学の一期生である小田信昭氏が、国連職員として滞在されていたパプア・ニューギニアにおいて、1970年代に収集されたものである。

Papua New Guinea is a country in the south western Pacific comprised of numerous islands and the eastern half of the island of New Guinea. It became independent from Australia in 1975. This exhibition showed 158 items from this culturally diverse country, collected by Mr. Nobuaki Oda (ICU, class of 1957) when he was stationed by the United Nations in Papua New Guinea from 1970 to 1976. Complementing these objects, a number are from the Solomon and Marshall Islands.

Mr. Oda's collection ranges from domestic clay cooking pots and storage jars, to ceremonial objects such as drums and flutes, special decorative boards, shields, and masks placed inside a *haus tambaran*, a spirit house. Also displayed were shell money and accessories used by the native people. Spirit and ancestor worship are particularly strong traits in the decoration of these objects.

We hoped to introduce the sense of strength of form and design of the Papua New Guinea crafts through this exhibition.

配布資料：「展示品リスト：パプア・ニューギニアの工芸—小田信昭氏収集資料より」  
日・英両語 7 ページ B5 判

Leaflets: "List of Exhibits: Crafts from Papua New Guinea," Japanese and English, 7 pp., B5 size.



「パプア・ニューギニアの工芸—小田信昭氏収集資料より」 Special Exhibition: "Crafts from Papua New Guinea"



■オスマー氏寄贈コレクションによる 日本の美術工芸 会 期：1999年12月7日～2000年3月10日  
 Japanese Arts and Crafts from the Othmer Collection Period: December 7, 1999 – March 10, 2000

展示資料総数 Total number of exhibits 140

金工品（柄鏡・鐔など） Metalwork (mirrors with handles, sword guards)	77
陶磁器（有田焼イヤープレート） Ceramics (Arita ware Christmas plates)	29
紙工品（浮世絵） Paperwork ( <i>ukiyo-e</i> prints)	30
木工品（重箱・鏡架） Woodwork (stacked food boxes, mirror hangers)	3
染織品（袱紗） Fabrics (wrapping cloth)	1

この特別展では、米国の高名な化学者であった故オスマー博士によって収集され、本学に寄贈された鏡や鐔、浮世絵などの日本の古美術品約350点の中から140点を選び展示した。故Donald F. Othmer博士（1904 – 1995）は、*Kirk-Othmer Encyclopedia of Chemical Technology*（化学百科事典）の著者としても知られる米国の化学者で、写真フィルムの開発など数々の発明により、150以上の特許を得ると共に、ニューヨークにあるポリテクニク大学で60年以上にわたり教授として活躍した。博士は1950年に結婚し、その年に初めて日本を訪問したほか、第二次世界大戦後、進駐軍の顧問としても来日し、蚤の市などで日本の工芸品を買い求めている。

博士と国際基督教大学（ICU）との関わりは、1968年にJICUF（日本国際基督教大学財団）の理事に就任された時に始まる。1978年には夫妻で本学を訪れ、キャンパスの美しさと教育の質の高さに心を動かされた。その結果、博士は遺書の中で寄付金を本学に「オスマー記念科学教授職」を作るための基金設立に使用されることを希望された。1995年に博士が逝去した際、自宅に飾ってあった美術工芸品コレクションがまず寄贈された。その後、1998年にミルドレッド夫人が亡くなり、御夫妻の遺志によって設立された基金の収益は、本学における科学教授職への援助ならびに新設される図書館や学生寮の建設費に使われることとなったのである。

オスマー夫妻のコレクションは、鏡や鐔、浮世絵などの工芸品、約350点である。この中には夫人自身がデザインし、有田の窯元に30年近くにわたり、毎年焼かせたイヤープレートなどもある。このたびの展示では、その一部を紹介した。



The Othmer collection is comprised of 350 items and includes bronze mirrors, sword guards and *ukiyo-e* prints. 140 items were selected for this special exhibition. Dr. Donald F. Othmer (1904–1995) was a famous innovative chemical engineer, well-known as one of the founding editors of the massive *Kirk-Othmer Encyclopedia of Chemical Technology*. He was a professor at the Polytechnic University for more than 60 years and the holder of more than 150 patents. Dr. Othmer married Mildred Topp in 1950, and in the same year visited Japan for the first time. Dr. Othmer served as an advisor to the Occupation forces in Japan after WWII and began collecting Japanese artifacts at flea markets.

Dr. Othmer first became involved with ICU in 1968 and served on the Board of Directors of the Japan ICU Foundation in New York. The Othmers visited ICU in 1978 and were deeply impressed by the beauty of the campus and the quality of education. Dr. Othmer requested in his will that money given to the JICUF be used to endow the Donald F. Othmer Distinguished Professorship of Sciences at ICU. When Dr. Othmer died in 1995 the Japanese artifacts that decorated his Brooklyn home were donated to the University, and when Mildred died in 1998, her will provided additional support for the Distinguished Professorship and funds for the new building projects.

The Othmer collection reflects their enthusiasm toward Japanese arts and crafts. Distinctive are the ceramic "greeting cards" sent out to friends designed by "Midon" (Mildred and Donald) ordered at an Arita kiln in Kyushu. These feature Japanese themes, Christmas scenes and elements of New York City as seen from their home; 29 plates were displayed in this exhibition.



「オスマー氏寄贈コレクションによる 日本の美術工芸」 Special Exhibition: "Japanese Arts and Crafts from the Othmer Collection"

## ■漆の器

### Japanese Lacquerware

会 期：2000年 4 月 4 日～6 月30日

Period: April 4 – June 30, 2000

展示資料総数 Total number of exhibits 86

酒器（指樽等・酒筒・盃・ひょうたん・盃洗・片口） Sake utensils (sake kegs, containers, cups, sake-cup rinsing bowl, lipped bowls)	21
重箱・提重・弁当箱 Stacked food boxes, lunch boxes	19
食器類（椀・膳・皿・櫃・大平・鉢・高杯） Tableware (bowls, trays, plates, containers)	27
運搬用具（盆・菓子重・行器・茶弁当・器局） Utensils (trays, sweet containers, tea utensils)	10
関連資料（浮世絵・看板など） Others ( <i>ukiyo-e</i> prints, store signboards)	9

配布資料：「漆の器—用語解説」日本語版・英語版 各 4 ページ B5 判

Leaflets: "Japanese Lacquerware: Terms," Japanese and English versions, 4 pp. each, B5 size.

この特別展では、当館の所蔵品を中心に、東久留米市在住の井上文男・厚子様ご夫妻から1998年度ご寄贈を受けた漆器類を加え、86点を展示した。

私たちの身の回りには多くの漆器があり、毎日の暮らしの中で使用される椀、盆や弁当箱、また、お正月や特別な日のもてなしに用いられる酒器や重箱などの食器には、多様な漆塗りが施されている。

漆は美しい装飾を可能とするばかりか、熱や衝撃から表面を保護し、また高い防腐、防水性もあり、塗料として優れた性質を備えている。漆を扱うには高度な技術が必要とされるが、日本ではすでに縄文時代から使用されていたということが発掘調査などからわかっている。また、漆塗りの技法には、様々なものがあるが、特に日本で発達した蒔絵は目をひく。

普段使いの器から特別な日に用いられた豪華なものまで様々な漆の器と関連資料として数点の浮世絵も参考出品した。

For this special exhibition, 86 items were displayed to show the beauty and variety of Japanese lacquerware. In addition to the Museum collection, some items were selected from the collection of Mr. and Mrs. Fumio Inoue which was donated to the Museum in 1998.

Many lacquered items can be found in a Japanese household, especially tableware, such as bowls, trays and lunchboxes for everyday use. Additionally, special and ceremonial stacked food containers and sake utensils are lacquered.

Not only does lacquer enable one to apply beautiful designs, but it is also known to be an ideal waterproof coating material which protects the item from heat and erosion. The use of lacquer requires a skilled technique and excavations have revealed that the Japanese used lacquer since the Jomon period. From that time on, unique Japanese lacquer techniques and decorations were created, reaching a peak in the art of rich *makie* lacquer.

「漆の器展」

Special Exhibition: "Japanese Lacquerware"



■インドネシアの染織  
Fabrics of the Islands

会 期：2000年 9 月 5 日～11 月22日  
Period: September 5 - November 22, 2000

展示資料総数 Total number of exhibits 59

絣腰巻／絣肩掛	Ikat waist cloths / Ikat shawls	16
絣腰衣	Ikat sarongs	11
絣頭巾	Ikat head cloths	7
絣衣装他	Ikat dresses and others	11
紋織衣装	Fabrics patterned by supplementary threads	6
機織道具	Weaving tools	5
沖縄着物（参考出品）	Okinawan kimono	3



「インドネシアの絣展」 Special Exhibition: "Fabrics of the Islands"

インドネシアは染織品の宝庫として知られ、ジャワ更紗と呼ばれる縹染や、色鮮やかな絣が古くから作られてきた。特に絣は、種類の豊かさや美しさから世界の注目を集めるようになり、インドネシア語（マライ語）のイカット(Ikat)という言葉が、近年では絣を示す世界共通の染織用語として使われている程である。しかし、多数の島々から成るインドネシアでは、絣を意味する共通の言語がなく、その技法については各地域で独自の名称が用いられ、実際に作られる絣にも、各島で独特の文様や素材が使われている。

この展示では、スンバ島で作られた動物文や首架文をほどこした木綿の経絣をはじめ、カリマンタン島（ボルネオ島）の植物繊維を用いた経絣や、バリ島のトゥングナン村の経緯絣など様々な絣を紹介した。数点を除き、大部分の資料は染織研究家であった故織田秀雄氏によって収集され、当館に寄贈されたものである。

また参考資料として、インドネシアの絣に多くの影響を与えたインドのパトラ・サリーや沖縄の染織品も出品し、日本の藍染絣とは異なる、色鮮やかな染織品の数々を紹介した。

Indonesia is known as a treasure house of fabrics, producing colorfully dyed *batik* and woven ikats. Because of its beauty and rich variation, ikat has attracted the attention of people from all over the world. Originally an Indonesian (Malay) word, ikat is a term now used internationally to denote this specific fabric and the weaving technique. It is interesting though, that since Indonesia is a country made up of thousands of islands, no single common term for ikat exists among the different tribes. Each tribe has its own term, and the motifs and materials used for fabrics have evolved locally.

In this exhibition, warp cotton ikats with animal and skull-tree patterns from Sumba, warp ikat made from plant fiber from Kalimantan and Balinese double-ikat (warp and weft ikat), a type of ikat unique to the village of Tenganan, were displayed. Most of these items came from the collection of the late Mr. Hideo Oda which had been bequeathed to the museum in 1990. In addition to the Indonesian ikats, we also showed Indian *patra sari*, which is said to have influenced the Indonesian ikat, as well as some Okinawan fabrics and kimonos.

配布資料：「インドネシアの染織」日本語版・英語版 各4ページ B5判

Leaflets: "List of Exhibits: Fabrics of the Islands," Japanese and English versions, 4pp. each, B5 size.

展示図録：「織田コレクションによる—インドネシアの絣」 日・英両語 45ページ B5判

Catalog: "Indonesian Ikats from the Oda Collection," Japanese and English, 45 pp., B5 size.

## ■郷土の人形

### Japanese Dolls

会 期：2000年12月 5 日～2001年 3 月 9 日

Period: December 5, 2000 – March 9, 2001

展示資料総数 Total number of exhibits 452

土人形（天神・立娘・童子・風俗・動物・豆人形・首人形・面・笛） Clay Dolls (Tenjin, ladies, children, clay figurines, animals, miniature dolls, masks)	172
張子／紙（だるま・玩具・姉様・雛・立娘・天神・豆人形・首人形・凧） Paper Dolls and toys (Daruma, toys, <i>anesama</i> dolls, <i>hina</i> dolls, Tenjin, miniature dolls, masks, kites)	101
木彫（獅子頭・駒・玩具・羽子板・絵馬・こけし） Wood Carvings (Lion heads, horses, toys, battledores, votive pictures, <i>kokeshi</i> dolls)	133
練物（天神・動物など） <i>Nerimono</i> Clay Dolls (Tenjin, animals)	6
染織品（押絵・押絵雛） Fabrics ( <i>Oshie</i> dolls, <i>hina</i> dolls)	4
参考出品（内織り着物雛形・浮世絵） Reference materials (miniature samples of kimono, <i>ukiyo-e</i> )	36

日本の伝統的な人形といえば、桃の節供に飾る雛人形や、端午の節供の武者人形が知られている。しかし、学問の神様として崇拝された菅原道真を象った「天神様」を飾る風習は、今ではすっかり見られなくなった。

この展示では「郷土の人形」と題し、全国各地で作られた天神様をはじめ、女性や子供の様々な姿を表わした土人形、張子の虎、こけしなど愛らしい人形の数々を展示した。天然の素材である土や木、紙などを用い、色鮮やかな顔料などで一つ一つ彩色された人形には、それぞれ豊かな愛らしい表情がある。出品した人形のほとんどは、黒崎英雄氏（1900－1964）により、大正末期から昭和初期にかけて収集された。黒崎氏は、同潤会アパートなどの設計に携わった建築家である。当館には、国際基督教大学高等学校で長らく教鞭をとられた御令嬢の杏子氏により1999年に寄贈された。また、こけしの一部は田中志津氏のコレクションで、1994年に寄贈をうけたものである。

尚、この特別展にあわせ、明治から昭和初期にかけて、山梨や長野などの養蚕農家の女性たちが、家族のために織った着物（内織）の雛形も展示した。この雛形は、八王子市在住の安藤やす江氏が長年にわたり収集した着物を、ご自身で五分の一の大きさに仕立て直されたものである。



*Hina* dolls displayed for the Girls' Festival on March 3rd and *Musha* (warrior) dolls displayed for the Boys' Day on May 5 are probably the most familiar types of Japanese traditional dolls. Also popular were Tenjin dolls which were figurines of Sugawara no Michizane who was venerated as the patron saint of scholarship.

This exhibition featured clay dolls (*tsuchi-ningyo*), paper dolls (*hariko*, papier maché) and wooden *kokeshi* dolls. Most of the items were collected by the late Mr. Hideo Kurosaki (1900–1964), a renowned architect, and were donated to the Museum in 1999 by his daughter, Ms. Momoko Kurosaki. Some *kokeshi* dolls are from the collection of Ms. Shizu Tanaka, which joined the Museum collection in 1994.

The dolls are made of inexpensive natural materials available to local craftsmen. Lively colors and decorations are applied, using pigments. They vary in size, ranging from tiny little pieces to considerably larger ones, all with adorable expressions.

In addition to the dolls, we also exhibited miniature kimono created by Ms. Yasue Ando of Hachioji city. Ms. Ando visited silk producers in Yamanashi and Nagano and collected family kimono which had been sewn with home-spun threads (*uchiori*).

配布資料：「内織着物出品目録」日本語版 2 ページ B5 判

Leaflets: "List of Exhibits: *Uchiori* Miniature Kimono," Japanese version, 2 pp., B5 size.



「郷土の人形展」 Special Exhibition: "Japanese Dolls"

## 公開講座 Open Lectures

### ■第49回公開講座「湯浅八郎と民藝」

#### 49th Open Lecture: Hachiro Yuasa and Mingei

日時：1999年 6 月 5 日（土）13：30～15：00

Date: June 5, 1999

講師：斎藤和明（当館館長）

Lecturer: Prof. Kazuaki Saito (Director, ICU Hachiro Yuasa Memorial Museum)



本学の初代学長であった湯浅八郎は、教育者として多くの学生を教育する一方で、民芸への理解を深め、民具の収集を行っていた人物である。今回、その湯浅に実際に教えを受け、彼が晩年著した「若者に幻を」の編集にも携わった本学人文科学科の教授である斎藤和明館長より、湯浅八郎と民藝との関わりについて講演が行なわれた。

湯浅八郎の父親は、群馬県安中市で代々醸造業を営む家に生まれ、同市出身で同志社英学校の創設者である新島襄の影響によりキリスト教の洗礼を受け、県会議員、国会議員を務めた後、同志社大学の経営に参加した人物であった。そして母親は、熊本県出身のクリスチャンの家庭で育った女性であった。

こうした環境で育った八郎は、やがて同志社普通学校へと進み、落第したことをきっかけに、「神の前で正しい人間でありたい」という気持ちになり、洗礼を受けることとなる。卒業後は得意の英語を生かして少年移民として渡米し、カリフォルニア州の果樹園で働いたが、大学で学ぶことの重要性に目覚め、カンサス州立農業大学で昆虫学を学び、最終的にはイリノイ大学大学院より博士号を取得した。

研究所の技師や文部省の在外研究員を経て、京都帝国大学で昆虫学の教授となった湯浅であったが、当時、そうそうたる教授陣に囲まれ、日本に関する知識不足を痛感する日々を送っていた。こうした中、「なぜか京都で開かれた第一回民芸展の会場にいた」という湯浅は、この展覧会を見て非常に感銘を受けた。日本を知るにあたり、自分にとってこの世界が一番向いていると悟った彼は、柳宗悦の提唱した民藝運動に啓発され、同氏の「見テ 知リソ」、つまり「まずは良いものを直に見なさい」という教えに従って、民芸品を収集するようになった。

その後、湯浅は戦時下を米国で過ごし、再び帰国するまで各地で平和を説く活動が続けたが、この間に日本の民芸は世界へと広まり、やがて国際民藝協会も設立され、「生活用具類に驚嘆すべき『用と美』が融和、共存する世界」と表現されるようになっていた。

湯浅によれば、民芸品とは、各地の伝統産物を素材とした民衆の生活に直結する生活必需品のことであり、どれもそれぞれの用途に従って使いやすく、丈夫で長持ちし、比較的安価で手軽に入手でき、しかも独特の美を具備しているものをいう。しかし、ここに至るにあたっては、これら民芸品に対し、一切の既製概念を捨てて、目の前の「もの」自体と対峙することが大切であると説いている。彼は、個人差はあっても、「もの」そのものに潜在する美を認識し、直



感することというのは、人間誰しもが持っている天賦の能力であるとも言っている。これはつまり、人間は柔軟心をもって自分らしく生きるべきで、決して何かに捕われたまま、まねをするだけに終わってはならないということを意味している。

Hachiro Yuasa, the first president of ICU, was a devoted educator and also an enthusiastic collector of *Mingei* (folk art). For this lecture, Prof. Kazuaki Saito (Professor of English Literature at ICU) who edited Dr. Yuasa's *Vision to the Youth*, spoke on Dr. Yuasa's life filled with love for *Mingei*.

Both Hachiro's mother and father came from Christian families, and when he failed an examination in middle school, he decided to become a Christian, realizing that he "wishes to be a right person before God." After graduating from high school, he set off for the U.S. and first worked at a fruit orchard in California. Soon he realized the importance of receiving higher education and began his studies on entomology at Kansas State Agricultural College. He finished his course at the University of Illinois with a doctoral degree.

Dr. Yuasa became a professor of entomology at Kyoto University after working as an engineer, but surrounded by prominent fellow scholars, he felt deeply that he lacked sufficient knowledge of Japan. Meanwhile, he was fascinated by the *Mingei* exhibition held in Kyoto which he had visited for no special reason. He realized that this would be the best way to learn about Japan, and he started collecting folk art objects inspired by the words and the cultural movement advocated by Muneyoshi Yanagi, the founder of *Mingei*. His teaching was "to see and then know." In other words, "see fine objects directly for yourself."

Dr. Yuasa then moved to the U.S. again, and lectured for peace in various places during World War II. While he was away, *Mingei* had spread around the world. It was then defined as "a world in which function and beauty blend and coexist in objects of daily use."

According to Dr. Yuasa, *Mingei* objects are necessities made with traditional products of local areas that are closely related to the lives of the common people. These objects must be easy to use, durable, reasonably priced, readily obtainable, and must be aesthetic. When looking at *Mingei*, one must first remove all the preexisting conceptions from these objects and face directly what is present before them. Although there may be individual differences, all human beings are naturally gifted with the ability to recognize and to be inspired by the beauty that is latent in the objects.

## ■第50回公開講座「パプア・ニューギニアの生活と工芸」

### 50th Open Lecture: Life, Arts and Crafts from Papua New Guinea

日時：1999年10月16日（土）13：30～15：00

Date: October 16, 1999

講師：小田 信昭氏（世界学術科学アカデミー会員）

Lecturer: Mr. Nobuaki Oda (Fellow, World Academy of Art and Science)



パプア・ニューギニアは、かつて英、独、蘭の領土として分割され、第二次世界大戦後、国連信託統治領となり、その後独立するという歴史を持つ。今回の講演では、その独立を支援すべく、国連広報センター所長として当地に赴き、現地の人々への理解を深める一手段として工芸品の収集を始めた小田信昭氏にパプア・ニューギニアの生活と工芸について、スライドを交えながらお話しいただいた。

赤道直下に位置するこの国の人々はメラネシア系に属し、他の大太平洋の住民に比べ、農業に依存している度合いが高い。また、彼らの生活は血縁的部族社会を中心に営まれている。

血縁的部族社会に暮してきた彼らは、元来「よそ者」に対し、高い垣根を作ってきた。しかし、身内の範囲が広いため、現代の核家族社会とは違い、拡大家族の安全を保障することで不安を減少させる、あるいは青少年の育成に社会全体が関与するという形を長い間保ってきた。

こうした暮らしにかかせないものの一つに土器がある。サゴ椰子の澱粉の貯蔵用をはじめ、魚薫製用、魔よけ瓦、祭儀用に作られる土器の生産地として最も有名なものが北部のセピック川流域で、日本の縄文土器を思わせる装飾が特徴である。ニューギニアの人々は、人間の造ったものにも精霊が宿っていると信じており、特に、人や豚の顔を付けた土器には魂が宿っていると、個々に名前を付けている。部族によっては、主食であるヤム芋の収穫祭の折に、植物の繊維で編んだヤムマスクと呼ばれるものを芋に被せ、人間に見立てる習慣もある。

パプア、ニューギニア、ソロモンでは、伝統的に武器や楽器、食器、家具、装身具、その他嗜好用品も木や骨、土で作られてきた。部族や地域による違いはあるものの、中心となるデザインの多くは美しさだけでなく、悪霊を避け、幸運を願う呪術的な意味を持つ。また、代々祖先の魂（精霊）を重んじて暮してきたメラネシアの島々には、精神生活面の指導的役割を担うリーダーがおり、部族内で最も力を持っている彼らが使用するものを含め、各種行事を執り行う「精霊の家」の内外に飾られる像やお守り、板、面など、呪術関連の工芸品にも魅力的な装飾が施されている。

小さな島々から成る南太平洋の国々では、カヌーもまた生活に欠かせないものの一つである。中でもトロブリアンド諸島では、遠洋航海用のカヌーにまつわる儀式が島の生活の核となっている。そのため、カヌーとしての寿命を迎えても、波をモチーフにした板やその他の装飾は、最終的に酋長の座などに飾られ、保存されるのである。

パプア・ニューギニアの工芸品を見ることで、自然との共生をはかり、拡大家族に対する思いやりを持ち、ものを仲間のようになんとしてきた人類の祖先の暮らしを今一度振り返り、人類の将来の幸せや日本のすべきことを考える機会を得ることができた。

Papua New Guinea was once held by the U.K., Germany, and the Netherlands. After World War II it became a Trust Territory of the United Nations administered by Australia together with Papua New Guinea. Mr. Nobuaki Oda was appointed to Papua New Guinea as Director of the United Nations Information Center to support its independence and soon started to collect locally made craftwork as a means of understanding the life and culture of the people.

Papua New Guinea is located just south of the equator, and the people, unlike the other residents of the Pacific islands, rely more on agriculture—a feature unique to the Melanesians.

The people of Papua New Guinea have formed a tribal kinship society and have long been resistant to "outsiders." However, since their definition of "family" is much broader than the so-called "nuclear families" of modern societies, they have learned to reduce anxieties by securing safety for members of the extended families and to involve the whole society in collectively raising succeeding generations.

Earthenware is one of the most important necessities of their daily life. The area along the banks of the Sepik River is best known for making pots to store starch or water, to smoke fish, or to make ceramics for roof tiles or ceremonial vessels. Interestingly, the decoration on the earthenware resembles that of Japanese Jomon pottery. People of this region believe that a holy spirit dwells in everything made by human beings. Earthenware with faces of pigs or humans even have individual names, since they are believed to embody spirits. Putting masks on yams to make them look like human faces is another tradition some tribes follow to present the harvest of their staple food.

In Papua, New Guinea, and the Solomon Islands, armory, musical instruments, tableware, furniture, accessories, etc., have traditionally been made of wood, bone, or clay. Although different according to each tribe or area, most of the designs embody magical meaning that will prevent evil and provide good luck. Also, in the Melanesian islands where people have continued to pay respect to the spirits of their ancestors, there are leaders who give guidance to mental matters. Including the items used by these powerful leaders, magic-related goods such as statues, amulets, storyboards, and masks also exhibit attractive decoration. Canoes are also important features of everyday life in countries comprised of small islands in the South Pacific. Trobriand Island is a good example where people's lives are centered on ceremonies related to canoes used in long haul cruises.

By learning about the craftwork of Papua New Guinea, we were given the opportunity to look back to the life of our ancestors who learned to coexist with nature, loved their extended families and paid respect to objects as if they were companions. We were able to contemplate on what Japan must do and on the future happiness of mankind.

## ■第51回公開講座「浮世絵の実像」

### 51st Open Lecture: The Real Image of Ukiyo-e

日時：2000年1月22日（土）13：30～15：00

Date: January 22, 2000

講師：内藤 正人氏（出光美術館学芸員）

Lecturer: Mr. Masato Naito (Curator, the Idemitsu Museum of Arts)



今回の公開講座は出光美術館学芸員、内藤正人氏による浮世絵の「イメージ」についてのスライド・レクチャーであった。浮世絵は江戸時代、庶民が享受した芸術として認識されているが、実は公武の貴人も所有し鑑賞していたことが判ってきていると話された。

まず内藤氏は浮世絵の簡単な歴史的概略について述べられた。浮世絵は江戸時代に誕生した芸術で、特に人物に焦点をあてた風俗画のひとつである。風俗画は桃山時代の屏風絵に始まるといわれ、当初は室内の景観や群集、人々の生活などが描かれていたが、やがて遊女などの特定の人物を取り出して描くようになった。人物に絵師の意思が集中する傾向は更に進み、寛永から寛文期には、所謂「寛文美人」と呼ばれる無背景の美人画が描かれるようになる。それを更に押し進めた形で浮世絵が開花する。浮世絵には絹本に絵師が筆で描く肉筆と版画がある。版画の方は墨摺り一色から始まり、その上に筆で色を入れた<sup>たんえ</sup>丹絵、べに絵、<sup>うるしえ</sup>漆絵へと発展し、色版で摺られる、紅ずり絵から多色摺の錦絵（我々が現在一般的に「浮世絵」と呼ぶ形）に到達する。

浮世絵版画は絵師、彫師、摺師などが制作に携わり、書店を兼ねた出版者が一般大衆を対象に販売していた庶民の絵とも言える。つい最近までは、支配階級の人々は浮世絵師たちとはまったく交渉がなかったと考えられていた。ところが、皇室や将軍家ゆかりの浮世絵の表具には御紋が施されていたりすることなどから、皇族や武家たちと同時代の浮世絵師たちとはまったく無縁ではなかったことが判明してきている。今回、このことを内藤氏はいくつかの例をあげて説明された。

従来、特に公式の絵は御用絵師に描かせていたのだが、将軍が浮世絵師を呼んで絵を描かせ、座興としたこともあったようである。また、浮世絵師が注文によって制作した作品も知られている。葛飾北斎は晩年に肉筆の「西瓜図」を描いているが、これは光格天皇遺愛の品であったと伝えられている。おそらく特別な依頼によって描いたのであろう。輪切りの西瓜と包丁が描かれた絵の中には寓意的なテーマが描かれている。包丁の表面に見える七つの点が北辰妙見信仰の表れとも思える星に見立てられていたり、西瓜自体が宮中で七夕に行なわれる乞巧奠<sup>もっこうでん</sup>の行事の見立てとも考えられる作品である。また、尾張徳川家十三代当主慶藏は14才で亡くなっているのだが、その墓には約100点の浮世絵版画が副葬されていたことがわかっている。これは、遺愛の品を埋納したのと考えられ、実際に将軍が所有していたとされる品々の重要な一次資

料となっている。

浮世絵は庶民が購入できる値で売られていた版画ではあったが、一方では、特別な階級の人々とも無縁ではなかったのである。貴人たちは、時には積極的に市井の版画や版本と接点を持っていたと思われる。最後に内藤氏は、今後「浮世絵は庶民芸術」という一辺倒の認識をあらためる必要があると語られた。

Mr. Masato Naito, curator of the Idemitsu Museum of Arts, gave a slide lecture on the "image" of *ukiyo-e*. He told the audience that *ukiyo-e* are generally considered as an art of commoners, but recent findings have revealed that upper class people also owned and enjoyed the popular art.

Mr. Naito started his talk with a brief history of *ukiyo-e*. *Ukiyo-e* (either hand-painted or printed using woodblocks) is one form of genre painting which developed during the Edo period. Genre painting has its origin in the Momoyama period *byōbu-e* (paintings on folding screens) which depicted people and scenes of everyday life. At first, artists painted general views, but they slowly shifted their interest from painting groups of people to single figures such as portraits of beauties and courtesans. Early *ukiyo-e* prints were monochromatic; then the artists began to apply colors by using brushes and came up with polychromatic prints called *nishiki-e*. *Ukiyo-e* was a product of a group of artisans (painters, woodblock carvers, printers) cooperating. It was the publisher who also happened to be the owner of book shops which sold prints to commoners. Until recently it was believed that the imperial family and shoguns did not have any connection with *ukiyo-e* or *ukiyo-e* artists, but Mr. Naito gave some examples showing the existence of such relationships.

Official painters were employed for public paintings, but it is known that emperors and aristocrats sometimes ordered *ukiyo-e* artists to paint on lesser occasions such as parties and entertainment. In some cases, *ukiyo-e* artists were actually commissioned. "The Watermelon" painted by Katsushika Hokusai which belonged to Emperor Kōkaku is one example showing traits of a commissioned work. It is a still-life depicting a half-cut watermelon and a knife. It appears to be a simple still-life, but as one studies the painting carefully, one learns that it has allegorical suggestions; the seven spots on the knife are probably the symbol of the seven stars showing the religious belief of the *Hokushin Myōken Shinko*. Moreover, the watermelon itself is already a symbol of *kikkoden*, the ceremony held in the imperial household on July 7th. Another example is the collection of the 13th shogun of the Owari Tokugawa family Yoshitsugu who died at the age of 14. About 100 *ukiyo-e* items were found buried in his tomb revealing his taste and interest as a boy. It is valuable primary material or evidence to prove that even the shogun owned and enjoyed *ukiyo-e*.

*Ukiyo-e* was a popular form of art affordable to commoners, but recent findings and research have revealed that high class people also had access to and some contact with *ukiyo-e* artists. Mr. Naito concluded that one must shift one's image of *ukiyo-e*—that it is not only a form of art for commoners, but for upper class people as well.

## ■第52回公開講座「漆の器—その用と美」

### 52nd Open Lecture: Lacquerware—Beauty and Function

日時：2000年5月27日（土）13：30～15：00

Date: May 27, 2000

講師：荒川 浩和氏（東京国立博物館名誉館員）

Lecturer: Mr. Hirokazu Arakawa (Honorary Member, Tokyo National Museum)



古来より日本で愛用され、その高い品質は「japan」と呼ばれて世界からも高く評価されてきた漆工芸。現在、工芸界では「URUSHI-lacquered」として通用するまでになっている日本の漆器について、漆工史がご専門の荒川浩和氏に解説いただいた。

用（機能）と美（装飾）は工芸の基本要素であり、両者の調和は工芸品の重要な条件である。工芸史を振り返ると、用と美の間でバランスを取りつつも、一方に傾くことでその特色を示した様式が数多くある。例えばアールヌーヴォーには装飾的志向、セセッションには機能的志向が見られるが、いずれも一方に片寄り過ぎると行き詰まる。機能一辺倒では味気なく、逆に装飾過多では機能に問題が生じるのである。これが建築との共通点から「工芸は小なる建築」と言われる所以であり、鑑賞に重きを置く絵画や彫刻などと異なる点である。

アジア東南部の植生である漆は、その漢字の形成から見ても昔からその樹液が注目されていたと思われる。主成分のウルシオールには高温多湿の環境で酸素と結びつくという特徴があり、その塗膜は非常に丈夫であるため、日本では古くは縄文時代から漆を塗料として建築物や食器に使用してきた。「うるし」の語源には諸説あり、塗料としての「ぬるしる」、または潤沢を意味する「うるしる」、あるいは艶やかな光沢を連想させる「うるわし」などが挙げられる。

漆の樹液は、酸やアルカリ、塩分にも強く、また耐熱性、耐水性に優れている。一般に漆器は扱いにくいというイメージがあるが、剥離などの問題は塗の工程や漆の質に起因すると思われる。漆は普通、樹液を塗った後、乾燥させるのではなく一定の温度（25～30℃）のもとに適度な水分（湿度75～85%）を与えて固める。輪島塗は製作に36工程も要するが、一方で最近「天然木加工漆塗」と称して売られている漆器は、鋸屑を接着剤で固めて上から漆を吹き付けている廉価品である。また中国産や南方産の漆は日本産より質が落ちるため、注意が必要である。

出土品や絵巻物などから推測すると、中世では漆器は上流階級のものではなく、庶民が愛用していた量産品だったらしい。現在、良質の漆器は高価であるが、劣化も少なく、万一痛んでも修理をしながら長く使うという楽しみもある。断熱性があり肌触りに優れた漆器は、日本人の食文化に非常に適したものとして、今後もっと評価されるべきであろう。

Lacquer has been used in Japan since ancient times, and its quality has gained much praise around the world to the extent that "japan" has come to be used as a term to denote lacquer. Mr. Arakawa, a renowned researcher of lacquered arts and crafts, gave a lecture on Japanese lacquerware.

Lacquerware comes under the genre of applied arts. Before discussing lacquerware itself, Mr. Arakawa reminded the audience about the nature of applied arts. Function and beauty (decoration) are two basic elements of applied arts and the harmony of the two elements is fundamental. Looking back at the history of applied arts, many styles have tended to emphasize either one element, which in turn resulted in defining its style. For example, Art Nouveau emphasized decorativeness in style whereas Secession emphasized function. Although artisans try to maintain a balance between function and beauty, the matter is not so easy. If function is stressed, design becomes dull and if design is emphasized, function is affected.

*Urushi* lacquer is originally from Southeast Asia. Etymologically, the Chinese letter for *urushi* comes from "tree liquid," or sap. Urushiol, the major component of lacquer has characteristics that make the surface harden and become durable when exposed to oxygen under high humidity and temperature. In Japan, *urushi* has been used on many items, ranging from tableware to architectural structures since the Jomon period. There are a few theories on the origin of the word *urushi*. It may have come from "nurushiru" meaning paint, "urushiru," abundance, "uruwashi" shine and beauty. *Urushi* liquid is resistant to acid, salt, heat and water. In general, lacquerware has the image of being difficult to handle, but this probably comes from the fact that, depending on the condition, it may easily flake due to a poor painting process or the quality of the raw material. Lacquer does not solidify by drying; it requires relatively high humidity (75~85% RH at 25~30°C). Exclusive Wajima ware requires 36 steps in the lacquering process, but cheaper products require fewer steps when wooden powder is mixed with glue and shaped, then sprayed with lacquer. Compared with Japanese lacquer, the quality of Chinese and South Asian lacquer is poor, so one must be careful in handling these cheaper products.

From excavated materials and representations in artworks such as paintings and scrolls, it seems as if lacquerware was used by commoners in the medieval period. Today, high quality lacquer is expensive but some of it has extremely high durability. It is easily repaired and can be enjoyed over many years. Having high insulation quality and a natural warm texture, lacquer fits the Japanese cuisine, and must be handed on to future generations.

## ■第53回公開講座「インドネシアの絣」

### 53rd Open Lecture: Indonesian Ikats

日時：2000年10月14日（土）13：30～15：00

Date: October 14, 2000

講師：吉本 忍氏（国立民族学博物館教授）

Lecturer: Prof. Shinobu Yoshimoto (National Museum of Ethnology)



東西五千キロ、南北二千キロにわたる群島国家のインドネシアでは、一万数千の島々に二百数十の民族が住み、多種多様な染織品が作られてきた。今回の講座では、これらの染織品が世界に知られていなかった30年前から現地に入り、調査を続けられてきたインドネシア染織研究の第一人者である吉本忍氏をお招きし、インドネシアの絣について講義して頂いた。

現在では「イカット」という言葉が絣を意味する世界共通語として使われている。これはマレー／インドネシア語で「くるる」という意味の言葉で、臙纈染を意味するマレー語の「バティック」と同様、オランダ人によって世界に広められたものである。インドネシアでは絣を意味する共通の言葉はなく、各部族ごとに絣に対する独自の呼び名が使われており、柳宗悦によって提唱された民藝運動が盛んだった頃には、「カスリ」という日本語が「イカット」に替る世界共通語になりそうな時期もあった。

インドネシアでは世界中のどの地域よりも多種多様な染織の文化や伝統が生きづいているが、特に全地域で行なわれている普遍的な染織技法としては、イカット、紋織、縞織の三種がある。イカットを構成別に見ると、経糸のみに模様を染め分けた糸（絣糸）を使用する「タテ絣」は、インドネシアのほぼ全域に分布しているが、緯糸に絣糸を使う「ヨコ絣」や「タテヨコ併用絣」はスマトラ島、ジャワ島など西部に偏在する。また、経にも緯にも絣糸を使い、染め分けた部分を交差させて模様にする「タテヨコ絣」はバリ島のトゥングナン村のみで作られている。

素材は木綿が多いが、ヨコ絣の分布地域では絹も使われるほか、キンバイザサやパイナップルなどの植物繊維を使う地域もある。染料としては、青を染めるために、日本ではタデ科の藍だが、インドネシアではキアイやナンバンコマツナギなどマメ科の藍が使用され、赤や茶色には茜と蘇芳が、黄色には鬱金が使われる。スンバ島では、赤系統の絣は支配階級のみ許されたという。

模様としては、青銅器時代からの文様である鋸歯状模様や鈎状模様が普遍的に見られるが、アニミズムの表象としてワニやトカゲなどの動物文が好まれる地域もある。またインドのグジャラートで作られるパトラという絹の経緯絣の影響をうけた模様も見受けられる。これらの模様に共通する特徴としては、上下対称、左右対称など、同じ模様がくり返されることである。これは何本もの糸を束ねて括するという絣の技法によるもので、同じ模様の布を二枚一組で作り、一枚は腰巻に、もう一枚は肩掛に使うことも多い。イカットはこのように衣装として使われる



ほか、屍衣、婚資、供物などの儀礼用としても用いられてきた。糸作りから、染め、織りまで全ての工程は女性の手で行なわれてきたが、観光用の商品としてイカットが作られるようになり、近年では男性も製作に係わるようになった。

イカットは今日では、世界中の様々な地域で作られている。しかし、その起源については解明されていない。現存する最古の例としては法隆寺に伝わる「太子広東」が知られているが、総糸の染めむらから自然に発生する可能性も大きく、中国以外に、インド、東南アジア、西アジア、南アメリカなど複数の起源地が想定される。

Indonesia is a country made up of thousands of islands, spanning 5000 km east-west and 2000 km north-south where more than 200 ethnic groups live. A wide range and variety of fabrics are created in this diverse country. This lecture featured Mr. Shinobu Yoshimoto who is known as the pioneer in the field of Indonesian fabrics, having carried out research for more than 30 years in Indonesia.

Today, ikat is a term internationally used to denote fabrics woven with tie-dyed threads. It means "to tie" in Malay language. Similar to *batik* (Malay word meaning wax-resist dye) it was popularized by the Dutch people. In Indonesia there is no specific term to denote ikat, for each tribe holds its own word. When Muneyoshi Yanagi's *Mingei* movement was at its height, there was a period when the Japanese word *kasuri* almost replaced ikat.

Indonesia enjoys the richest variety of dyeing and weaving in the world and the most generally practiced weaving techniques are ikat, *mon-ori* and *shima-ori*. There are three types of ikat in Indonesia: warp ikat (only the warp threads are tie-dyed) found all over Indonesia, weft ikat (only the weft threads are tie-dyed), and warp/weft ikat (combination of sections of warp and weft ikats), distinctive of the western areas such as Sumatra and Java. The double-ikat (both the warp and weft threads are tie-dyed) to create a pattern is produced only in the village of Tenganan on the island of Bali.

Cotton is the most popular material, but silk is used in areas where weft ikat is woven and *doyo* and pineapple fiber are used in some areas. As for the dyes, *Polygonum tinctorium* is used in Japan to produce the blue color, but in Indonesia, leguminous indigo is used. Madder (*akane*) and sappanwood (*suoi*) are used for red and brown and turmeric (*ukon*) for yellow. In Sumba, it is said that only the ruling class people were allowed to use red.

The geometric sawtooth pattern is a universal motif and animal designs such as alligators and lizards are favored in some areas. One also finds patterns influenced by silk double ikat fabric called *patola*, which is produced in Gujarat, India. What is common among the patterns is the repetition and symmetry of design. This results from making tie-dyed threads in a bundle, enabling the production of a set of fabrics with the same design (for example, one for a *sarong*, and one for a shawl). Ikat is used for clothing as well as for ceremonial fabrics (burial, bridal and religious ceremonies). It was the duty of women to make ikat from threads, then to dye and to weave, but today, once souvenir pieces started to be made, men entered the ikat production business.

Today, ikat is woven in various areas around the world, but its origin in these areas is not clear. The oldest example of ikat is the Taishi Kando in Horyū-ji, but there is a possibility that when weaving was done in areas such as China, India, Southeast Asia, West Asia and South America an unintentional tie-dyed effect might have appeared.

## ■第54回公開講座「郷土玩具の世界」

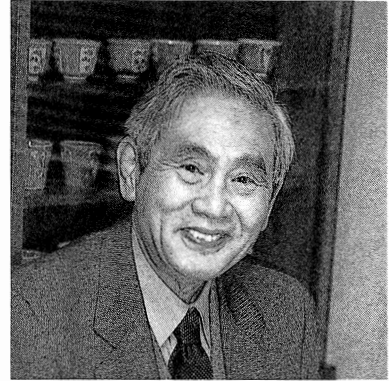
### 54th Open Lecture: Japanese Traditional Toys

日時：2001年1月27日（土）13：30～15：00

Date: January 27, 2001

講師：畑野 栄三氏（全国郷土玩具館館長）

Lecturer: Mr. Eizō Hatano (Director of National Traditional Toy Museum)



畑野栄三氏は1950年頃より日本の郷土玩具の収集をはじめ、研究家として数々の著書を発表している。中でも1992年刊行の『全国郷土玩具ガイド』は、綿密なフィールドワークを重ねてまとめられた好著である。今回は、日本各地に分布していた「手遊びの品」が「郷土玩具」として編纂され親しまれるようになった20世紀の動向について語っていただいた。

1902年、清水晴風が全国に散在している古くからの手遊び物や縁起物を編集し、玩具版画集『うないの友』を出版した。文明開化に伴って流入してきた舶来文化に対する反動もあり、日本古来の習俗を懐古する知識人たちは、この本が火付け役となって郷土玩具へ関心を向ける。伝統的工芸品を収集・鑑賞する目的で結成された集古会には、清水や、清水の後を継いで『うないの友』を編集した西沢笛畝のほか柳田国男らも名を連ねており、彼らの関心が民俗学的な一面を持っていたことがうかがわれる。鉄道網の発達には郷土玩具への興味を各地方へ、また博覧会の開催は収集家層を知識人から一般人へと広げた。山本鼎による農民美術運動、柳田国男の民俗学の提唱も、人々の収集意欲を助長した。

明治時代までこれら伝統的玩具は、大供玩具あるいは土俗玩具などと呼ばれていた。現在使われている郷土玩具という名称は、月刊誌『郷土趣味』に連載された田中緑紅「郷土玩具の話」（1918年）に初めて登場する。そしてこの名称が定着したのは、武井武雄『日本郷土玩具 東の部・西の部』（1930年）の刊行からではないかと思われる。武井は陸軍の地図を利用して全国を徹底調査し、各地の郷土玩具を写真入りで詳細に紹介した。この本は収集家のバイブルとなり、郷土玩具の流行を決定的なものとした。また、天江富弥が『こけし這子の話』でこけしを7系統に分類するなど、郷土玩具の本格的な研究家も現れる。この頃には本郷の富士屋や青山の三五屋などの専門店ができ、各地には郷土玩具の同好会がうまれていた。1937年には新宿伊勢丹で即売会を兼ねた、第1回全国郷土玩具展が開催されている。

しかし全盛期を迎えていた郷土玩具の流行も、太平洋戦争で中断を余儀なくされる。この間、武井らの有数のコレクションが焼失し、郷土玩具研究は多大な損害を被った。しかし敗戦直後の1945年には早くも郷土玩具関連の書籍が出版され、1952年には再び全国郷土玩具展が開かれるなど、戦前にもまさる愛好熱が復活した。

この流行を支えたのは各地の研究熱心な製作者だった。現在、郷土玩具と呼ばれるものの実に70～80%は戦後に生み出されている。千葉の下総首人形や鳥取の北条土人形、福岡の文字ヶ

関人形などは、一人の作者が戦後一代で完成させ、郷土人形として根付かせたものである。一方で当然、古くから伝承され続けてきた玩具もある。郷土玩具の元祖であると思われる土人形は、かつて全国146カ所にあり、現在でも41カ所に残っている。

郷土玩具研究は戦後、本格的な分類がおこなわれるようになり『うんすんかるた』『日本の風』など専門書が数多く発刊された。最近では、新旧入り混じったまま漠然と一括りに呼ばれている郷土玩具を、細かく分けた京都府立総合資料館の分類研究が発表されている。しかし未だ曖昧な点は残っており、郷土玩具研究は今後さらなる検討を求められる分野である。

Mr. Eizō Hatano started his career as a TV producer and collected Japanese traditional toys since the 1950s. He has written many books on Japanese traditional toys and dolls. Among them, the four volume *Guide to Japanese Folk Toys* published in 1992 is an excellent work which is the outcome of careful field research. For this lecture, Mr. Hatano gave a concise history of how folk or regional toys gained popularity and became an area of academic study.

In 1902, Seifu Shimizu edited and published a catalog of prints of Japanese traditional toys, *Unai no Tomo*. In opposition to the Western trends which poured into Japan in the Meiji period, intellectuals who remembered the Japanese tradition turned their attention to Japanese traditional toys. Tekiho Nishimura and Kunio Yanagida, also editors of this catalog, were major figures in this group, showing their interest in the folkloric aspect of the toys. With the development of railways, regional toys were more accessible, making it possible to hold special exhibitions of toys and so spreading interest to the general public.

Until the Meiji period, traditional toys were called "toys for grown-ups" or "local toys"; today they are called *kyodo gangu* (*kyodo* meaning folk or regional, *gangu*, toys). The term first appeared in the monthly magazine, *Kyodo Shumi* of 1918 in an article entitled "*The Tale of Kyodo Gangu*." Eventually the number of publications on toys increased, shops specializing in toys opened, and academic groups began to do research in detail. This fascination toward traditional toys continued to grow, but the outbreak of WW II brought about an interruption. The burning of a major collection of toys was a great loss, but people were energetic, quickly recovering from the war, and by 1952 we see that exhibitions covering nation-wide items were held again.

The people who supported this renewed interest were eager creators of traditional toys. It is interesting to note that actually 70~80% of what we call "traditional toys" today were still made after WW II. Of course there were craftsmen who continued in the traditional techniques to preserve the production of traditional toys. Today, 41 types of 146 traditional clay dolls are still made.

The post-war period marked the beginning of real academic research and classification of traditional Japanese toys, but there still remains many unclear, undistinguishable elements. Mr. Hatano concluded that it is an area which awaits further professional research.

## 所蔵資料 Museum Collections

### ■1999年度購入資料 New Acquisitions 1999 - 2000

	資料名	Articles	点数 Number
陶磁器 Ceramics	瀬戸菊花文石皿	Seto plate with chrysanthemums	1
	瀬戸文字入石皿	Seto plate with Chinese characters	1
木工品 Woodwork	船箆笥	Sea chest	1
	茶碗棚	Portable cupboard for <i>soba</i> cup	1
	黒地蒔絵化粧道具一式	A set of lacquered cosmetic utensils	1
	合 計	Total	5

### ■2000年度購入資料 New Acquisitions 2000 - 2001

	資料名	Articles	点数 Number
染織品 Fabrics	藍染筒描夜具地・夜着	Indigo-dyed bedding fabrics	3
	藍染藍染暖簾	Indigo-dyed <i>noren</i>	1
	藍染緋女兒着物	Indigo-dyed <i>kasuri</i> girl's kimono	1
木工品 Woodwork	三つ葉葵紋御茶弁当	Lacquered portable tea set	1
	将棋盤型弁当	Chessboard shaped lunch box	1
	曲物弁当	Round lunch box	1
	漆塗家紋入り指樽	Lacquered sake container	1
	漆絵皿・盆	Lacquered plate and tray	2
	扇形自在横木	Fan shaped pothook	1
	塗師作業台	Desk for lacquer work	1
	合 計	Total	13



黒崎杏子氏寄贈土人形  
Clay Dolls donated by Ms. Kurosaki

■1999年度寄贈資料 Donations 1999 - 2000

寄贈者 (敬称略) Donor	寄贈品名	Object	点 数 Number
小田信昭 Mr. Nobuaki Oda	パプアニューギニアの 工芸品	Crafts from Papua New Guinea	11
永田和子 Ms. Kazuko Nagata	パプアニューギニアの 樹皮布など	Fabrics from Papua New Guinea	3
黒崎杏子 Ms. Momoko Kurosaki	土人形／首人形	Clay dolls	174
	張子／紙工品	Paper dolls and toys	95
	木彫 (獅子頭・こけし他)	Wood carvings	92
	染織品 (押絵雛など)	Fabrics ( <i>oshie</i> dolls)	11
	練物	<i>Nerimono</i> clay dolls	9

■2000年度寄贈資料 Donations 2000 - 2001

寄贈者 (敬称略) Donor	寄贈品名	Object	点 数 Number
伊藤君江 Ms. Kimie Ito	漆器	Lacquerware	3
竹内淳子 Ms. Junko Takeuchi	染織材料	Materials for dyeing fabrics	43
田中文雄 Mr. Fumio Tanaka	こけし	<i>Kokeshi</i> dolls	2
沼田忠孝 Mr. Tadataka Numata	モラ刺繍見本	Sample of Mora embroidery	1
小田信昭 Mr. Nobuaki Oda	男児兜文刺繍袖無	Boy's kimono	1

## 収蔵資料点数一覧表 Classification Tables

### I. 陶磁器 Ceramics

項目 Article	点数 Number	内 訳 Item
容器 Containers	581	そば猪口 390, 皿 115, 鉢 59, 箸立 11, 高杯 6 Soba Cups Plates Bowls Chopstick Holders Takatsuki
食器 Tableware	204	盃台・盃洗 88, 徳利 79, 茶碗 22, 酒器 10, 土瓶 5 Sake Cup Stands Sake Bottles Tea Cups Sake Ware Pots
茶器・酒器 Tea & Sake Ware	60	壺 56, 蓋物 4 Jars Containers
保存容器 Storage	104	油皿 30, 水滴 26, 花器 24, 燭台 14, 火鉢 4, 枕 3, Lantern Plates Water Droppers Flower Vases Lamps Braziers Pillows
調度 Furnishings	20	灯油入れ 2, 滑車 1 Oil Jars Pulley
調理用具 Cooking Utensils	81	型 12, 捏鉢・擂り鉢 5, その他 3 Molds Bowls Others
化粧道具 Cosmetic Utensils	1,377	お歯黒道具 53, 油壺 21, 紅皿 5, 白粉入れ 2 Ohaguro Pots Oil Jars Rouge Plates Powder Containers
印判手 Inbande Ware	45	土人形 13, その他 32 Clay Dolls Others
その他 Others	2,472	
合 計 Total		

### II. 染織品 Fabrics

項目 Article	点数 Number	内 訳 Item
布地見本 Fabric Samples	549	中形 359, 更紗 144, 緋 17, 丹波布 16, 屑糸織 10, Chūgata Sarasa Kasuri Tamba Cotton Kuzuito-weave
布地 Cloths	307	縞柄布 3 Stripe Pattern
風呂敷・袋物 Wrappers & Bags	114	縞布 98, 中形染布 82, 屑糸織布 49, 縞柄布 31, こぎん・菱刺し 18, Kasuri Chūgata Kuzuito-weave Stripe Pattern Kogin, Hishizashi
夜具地 Bedding Fabrics	91	丹波布 15, 紅型 11, その他 3 Tamba Cotton Bingata Others
染織見本 Sample Patterns	55	袋物 39, 巾着 35, 風呂敷 32, 袱紗 3, その他 5 Bags Pouches Wrappers Gift Covers Others
衣服 Wearing Apparel	148	筒描 46, 緋 26, 中形 11, 夜着 8 Tsutsugaki Kasuri Chūgata Yogi
産湯布・子負い帯 Baby Towels	40	子供着物 29, 長着 27, 袴纏 24, 仕事着 22, 町火消装束 10, Children's Kimono Kimono Hanten Work Clothes Firemen's Coats
その他 Others	18	万祝 7, 袴 7, 襦袢 6, 帯 5, 前掛 4, その他 7 Fishermen's Coats Kamishimo Undergarments Sashes Aprons Others
合 計 Total	1,322	

### III. 紙 工 品 Paperwork

項 目 Article	点 数 Number	内 訳 Item
型紙 Stencils	884	
型染和紙 Stencil-dyed Papers	252	
浮世絵 Ukiyoe Prints	21	浮世絵 19, 古書 2 Ukiyo-e Prints Books
凧 Kites	4	
合 計 Total	1,161	

### IV. 木 工 品 Woodwork

項 目 Article	点 数 Number	内 訳 Item
容器 Containers	275	重箱・弁当箱 62, 盆・膳 41, 小容器 20, 編組品 23, 椀 22, Lunch Boxes Trays Small Containers Baskets Bowls 樽・酒器 21, 盃・盃台 20, 小鉢 12, 行器・桶 12, 飯櫃 11, 皿 10, Sake Containers Cups, Cup Stands Small Bowls Food Containers Rice Tubs Plates 片口 4, おかもち 3, 灯油入れ箱 2, その他 12 Lipped Bowls Catering Containers Oil Jar Boxes Others
調度 Furniture	186	煙草盆 27, 燭台 23, 行灯 16, 鏡台 15, 枕 14, 灯火器 11, Tobacco Boxes Candle Stands Lanterns Mirror Stands Pillows Lighting Devices 鏡箱 10, 火鉢 8, 盥 6, 衣裳箆笥 5, 衝立 5, 髷盥 4, 行商箆笥 4 Mirror Boxes Braziers Tubs Clothing Chests Screens Barber's Chest Merchant's Chests 懸硯・硯箱 4, 小箆笥 4, 船箆笥 4, 車箆笥 2, 刀掛 2, 錢箱 2, Inkstone Cases Small Chests Sea Chests Wheeled Chest Sword Stands Cash Boxes 帳場箆笥 2, 水屋箆笥 1, 階段箆笥 1, 薬箆笥 1, 机 1, 炉縁 1, Merchant Chests Cupboard Staircase Chest Medicine Chest Desk Fireplace Frame 本棚 1, 八角時計 1, 香炉 1, その他 10 Bookshelf Octagonal Clock Incense Burner Others
道具 Tools	124	染色用型 23, 墨壺 21, 版木 16, 自在鉤・横木 14, 枡 8, 秤 6, Stamps for Dyeing Ink Liners Printing Blocks Hearth Hangers Measures Scales 梭 2, 紡錘車 2, 杵 2, 臼 1, 矢立 1, 算盤 1, 大福帳 1, Shuttles Spindles Pestle Mortar Writing Set Abacus Cash Book 薬研 1, つるべ 1, 滑車 1, その他 23 Druggist's Grinder Well Bucket Pulley Others
調理道具 Cooking Utensils	110	菓子型 106, 匙・へら 4 Cake Molds Spoons
化粧道具 Cosmetic Utensils	82	櫛・笄 64, 容器 12, 紅入れ 5, その他 1 Combs Cosmetic Boxes Rouge Containers Others
その他 Others	142	こけし 97, その他 45 Kokeshi Dolls Others
合 計 Total	919	

## V. 金 工 品 Metalwork

項 目 Article	点 数 Number	内 訳 Item
容器 Containers	110	ボール・カップ 35, 小容器 21, 皿・盆 14, 壺 12, Bowls, Cups Small Containers Plates, Trays Bottles 装飾皿・プレート 10, 酒器 8, 鉄瓶 5, 鍋・釜 5 Ornamental Plates Sake Ware Iron Kettles Pots, Pans
調度 Furniture	76	燭台 29, ランプ 22, 香炉 10, 行灯 9, その他 6 Candle Stands Lamps Incense Burners Lanterns Others
道具 Tools	68	鍵 30, 秤 13, ナイフ 10, 錠前 6, 矢立 5, 船鉤 2, 自在鉤 2 Keys Scales Knives Padlocks Writing Sets Anchors Hearth Hangers
化粧道具 Cosmetic Utensils	27	お歯黒道具 25, 化粧道具 2 Ohaguro Utensils Cosmetic Utensils
鏡 Mirrors	77	
十字架 Crosses	25	
小置物 Figurines	22	
その他 Others	143	鐔 63, その他 80 Sword Guards Others
合 計 Total	548	

## VI. 考古学資料 Archaeology

項 目 Article	先土器 Preceramic	縄 文 Jōmon				合 計 Total
		早 期 Earliest	前 期 Early	中 期 Middle	後 期 Late	
石器 Stone Tools	61	45		174		280
土錐・石錐 Weights			2	34		36
装飾品 Ornaments				10		10
祭儀遺物 Ritual Objects				6		6
土偶 Clay Figurines					2	2
土器 Pottery						
完全土器 Complete Vessels		2		17	9	28
接合土器片 Partial Vessels				29		29
土器片 Sherds		63	17	50	28	158
その他 Others				32		32
合 計 Total	61	129		391		581



## 刊 行 物      Museum Publications

湯浅八郎著書 『民芸の心』、『信仰と生活』、『若者に幻を』

図 録      『展示品解説・考古資料』  
『染の型紙—文様の展開』  
『粧いの道具—柄鏡とお歯黒道具』  
『藍染』  
『蔵品図録—民芸』  
『織田コレクションによるインドネシアの絣』  
『日本考古学の概要と国際基督教大学構内の遺跡』  
『湯浅八郎記念館所蔵品にみる日本の文様—唐草』  
『刺子とこぎん』  
『湯浅八郎記念館所蔵太田コレクション—<sup>つば</sup>鐔』

その他の刊行物 『国際基督教大学博物館湯浅八郎記念館 年報』  
『泰山荘—松浦武四郎の一畳敷の世界』  
ヘンリー・スミス著・湯浅八郎記念館編集  
『法隆寺とその時代』  
エドワード・キダー著・湯浅八郎記念館編集

### BOOKS BY DR. HACHIRO YUASA

*Spirit of Mingei, Life in Faith, Vision to the Youth*

### MUSEUM CATALOGS (bilingual, Japanese and English)

*Guide to the Archaeology Exhibition*

*Japanese Paper Stencils*

*Cosmetic Articles: Japanese Mirrors and Teeth-blackening Utensils*

*Japanese Indigo Textiles*

*Hachiro Yuasa Memorial Museum FOLK ART COLLECTION*

*Indonesian Ikats from the Oda Collection*

*An Introduction to Japanese Archaeology and the Sites in the ICU Campus*

*Japanese Traditional Design from the Museum Collection—KARAKUSA*

*Japanese Quilting: SASHIKO AND KOGIN*

*Japanese Sword Guards from the Ota Collection—TSUBA*

### OTHERS (bilingual, Japanese and English)

*Annual Reports of ICU Hachiro Yuasa Memorial Museum*

Henry D. Smith II (ed. Hachiro Yuasa Memorial Museum), *Taizansō and the One-Mat Room*

J. Edward Kidder, Jr. (ed. Hachiro Yuasa Memorial Museum), *THE LUCKY SEVENTH: Early HORYU-JI and Its Time*

## 入館者一覧 Number of Visitors 1999

	1999年 4 月 April, 1999	5 月 May	6 月 June	7 月 July	8 月 August
入館者総数 Number of Visitors	1,203	622	400	168	187
開館日 Days Open	20	19	22	11	13
1日平均入館者数 Average per Day	60	33	18	15	14
団体 Groups	8	2	0	1	0

### 入館者内訳 (1) Classification (1)

	教職員 Faculty & Staff	36	9	10	8	7
ICU関係者 On-Campus Visitors	学 生 Students	180	34	41	15	4
	高校生 H. S. Students	43	0	17	0	0
一般来館者 Off-Campus Visitors		944	579	332	145	176

### 入館者内訳 (2) Classification (2)

日 本 人 Japanese	都 内 Downtown Tokyo	113	48	45	25	29
	都 下 Suburbs of Tokyo	925	484	283	112	76
	地 方 Outside Tokyo	145	59	61	21	72
	国 外 Outside Japan	1	3	3	0	7
外 国 人 Non-Japanese	国 内 Inside Japan	7	7	5	5	2
	国 外 Outside Japan	12	21	3	5	1

9 月 September	10月 October	11月 November	12月 December	2000年 1 月 Jan., 2000	2 月 February	3 月 March	合 計 Total
216	754	529	303	272	225	172	5,051
21	23	14	10	15	18	13	199
10	33	38	30	18	13	13	25
0	2	2	2	2	1	1	21

5	17	7	4	14	7	12	136
28	47	26	109	8	29	7	528
1	0	4	0	2	0	1	68
182	690	492	190	248	189	152	4,319

34	143	64	29	46	37	22	635
136	520	417	256	206	124	82	3,621
38	75	40	11	11	46	11	590
0	0	0	1	0	1	0	16
0	4	3	6	3	8	0	50
8	12	5	0	6	9	57	139

## 入館者一覧 Number of Visitors 2000

	2000年 4 月 April, 2000	5 月 May	6 月 June	7 月 July	8 月 August
入館者総数 Number of Visitors	1,011	612	497	69	173
開 館 日 Days Open	20	19	22	10	10
1 日平均入館者数 Average per Day	51	32	23	7	17
団 体 Groups	1	6	3	0	1

### 入館者内訳 ( 1 ) Classification ( 1 )

	教職員 Faculty & Staff	28	27	6	8	2
ICU関係者 On-Campus Visitors	学 生 Students	101	23	12	18	5
	高校生 H. S. Students	0	0	16	1	0
一般来館者 Off-Campus Visitors		882	562	463	42	166

### 入館者内訳 ( 2 ) Classification ( 2 )

日 本 人 Japanese	都 内 Downtown Tokyo	147	53	65	6	24
	都 下 Suburbs of Tokyo	698	502	355	36	75
	地 方 Outside Tokyo	147	34	56	5	68
	国 外 Outside Japan	2	1	3	1	3
外 国 人 Non-Japanese	国 内 Inside Japan	10	10	6	16	0
	国 外 Outside Japan	7	12	12	5	3

9 月 September	10月 October	11月 November	12月 December	2001年 1 月 Jan., 2001	2 月 February	3 月 March	合 計 Total
304	696	761	125	278	277	245	5,048
18	21	16	10	17	16	7	186
17	33	48	13	16	17	35	27
1	5	3	0	1	0	1	22

7	36	17	10	12	8	63	224
88	126	79	13	16	22	0	503
2	2	10	0	4	1	3	39
207	532	655	102	246	246	179	4,282

42	106	106	13	42	45	62	711
189	427	484	82	201	187	149	3,385
59	124	150	23	30	35	27	758
0	0	1	1	2	0	2	16
10	31	12	2	0	1	5	103
4	8	8	4	3	9	0	75

## 団体見学 List of Visiting Groups 1999

見 学 日 Date	団 体 名 Name of Group	人 数 Number
1999年 4 月 2日	キャンパスツアー Campus Tour	69
4 月14日	ICU日本考古学クラス ICU Japanese Archaeology Class	31
4 月15日	ICU高校 ICU High School	23
	三鷹市立大沢台小学校 Osawadai Municipal Elementary School, Mitaka	54
4 月21日	三鷹市立南浦小学校 Minamiura Municipal Elementary School, Mitaka	85
4 月23日	ICU高校 ICU High School	21
4 月27日	三鷹市教育委員会 Mitaka-shi Board of Education	25
4 月30日	早稲田大学東洋史専攻学部生 Waseda University Asian History Major Students	49
5 月26日	ICUキャンパスツアー Campus Tour	68
5 月29日	ICU高等学校PTA ICU High School PTA	200
7 月 9日	JASS JASS	27
10月13日	福祉会館サービスセンター Welfare Service Center	18
10月23日	武蔵野市ウォーキング協会 Musashino-shi Walking Club	51
11月13日	都留春男先生追悼記念礼拝 Memorial Service Gathering for Dr. Haruo Tsuru	200
11月17日	三鷹市西部地区住民協議会 Mitaka-shi Western Community Group	28
12月 8日	ICU日本美術史クラス ICU Japanese Art Class	91
12月18日	三鷹市泰山荘見学会 Mitaka-shi Taizansō Tour Group	80
2000年 1月14日	むさしの園 Musashino-en	40
1月15日	多元の会 Tagen-no-kai	25
2月27日	中近東文化センター Middle Eastern Culture Center in Japan	20
3月26日	United Board for Christian Higher Education in Asia United Board for Christian Higher Education in Asia	50
合 計 Total		1,255

# 団体見学 List of Visiting Groups 2000

見 学 日 Date	団 体 名 Name of Group	人 数 Number
2000年 4 月12日	ICU日本考古学クラス ICU Japanese Archaeology Class	31
5 月 2日	小金井市立南小学校 Minami Municipal Elementary School, Koganei	82
5 月16日	ひばりが丘教会 Hibarigaoka Church	21
5 月18日	三鷹市立大沢台小学校 Osawadai Municipal Elementary School, Mitaka	49
5 月24日	ルーテル学院大学 Japan Lutheran College	16
	三鷹市立第二小学校 Dai-ni Municipal Elementary School, Mitaka	10
5 月30日	三鷹市立南浦小学校 Minamiura Municipal Elementary School, Mitaka	92
6 月 7日	ICU高校キャンパスツアー ICU High School Campus Tour	40
6 月 8日	日本財団 The Nippon Foundation	20
6 月17日	ICU高等学校PTA ICU High School PTA	150
8 月17日	三鷹市事務職員会 Mitaka-shi Staff Members	14
9 月13日	ICU民芸の心クラス ICU Spirit of <i>Mingei</i> Class	52
10月 4日	東京都市社会教育課長会 Tokyo Municipal Government	22
	ICU民芸の心クラス ICU Spirit of <i>Mingei</i> Class	39
10月 7日	キャンパス住民の会 ICU Campus Residents Association	26
10月18日	ICU民芸の心クラス ICU Spirit of <i>Mingei</i> Class	25
10月25日	ICU民芸の心クラス ICU Spirit of <i>Mingei</i> Class	25
11月 1日	ICU民芸の心クラス ICU Spirit of <i>Mingei</i> Class	25
11月 7日	三鷹市立大沢台小学校 Osawadai Municipal Elementary School, Mitaka	14
11月10日	ICU ELPクラス ICU ELP Class	21
2001年 1 月30日	ルーテル学院大学 Japan Lutheran College	18
3 月 8日	三鷹市立大沢台小学校 Osawadai Municipal Elementary School, Mitaka	57
合 計 Total		849

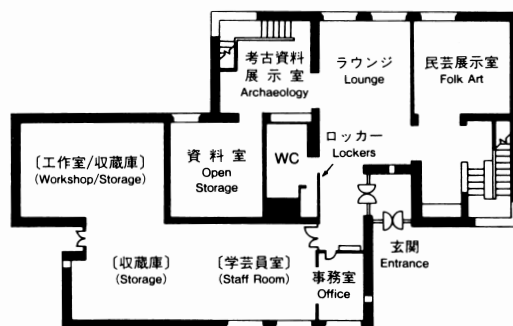
## 施設

## Museum Building

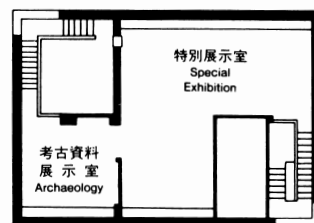
設計	前川国男建築設計事務所
設備設計	テーテンス事務所
施工	大成建設
設備	三機工業
竣工	1982年1月20日
構造	鉄筋コンクリート造、2階建
面積	建物面積 1000.14 m <sup>2</sup> 延床面積 1353.13 m <sup>2</sup>

Architect	Kunio Maekawa, Arch. & Assocs.
Installation design	Tetens Engineering Co.
Contractor	Taisei Construction Co.
Installation	Sanki Electric Works
Date completed	January 20, 1982
Structure	Reinforced concrete, two-story
Area	Building space: 1000.14 m <sup>2</sup> Total floor space: 1353.13 m <sup>2</sup>

1階 First floor



2階 Second floor



## 利用案内

## Museum Information

- 開館 午前10時 – 午後5時（土曜日は午後4時30分まで）
- 休館 日曜・月曜・祝祭日・展示準備期間・夏期休暇中および年末年始
- 入館 無料（20名以上の団体の場合は、あらかじめ御連絡ください）
- 交通 JR中央線三鷹駅南口または武蔵境駅南口より小田急バス国際基督教大学行にて終点下車。武蔵境駅からは、タクシーで10分。

HOURS: 10:00 a.m. – 5:00 p.m. (closes at 4:30 p.m. on Saturday).

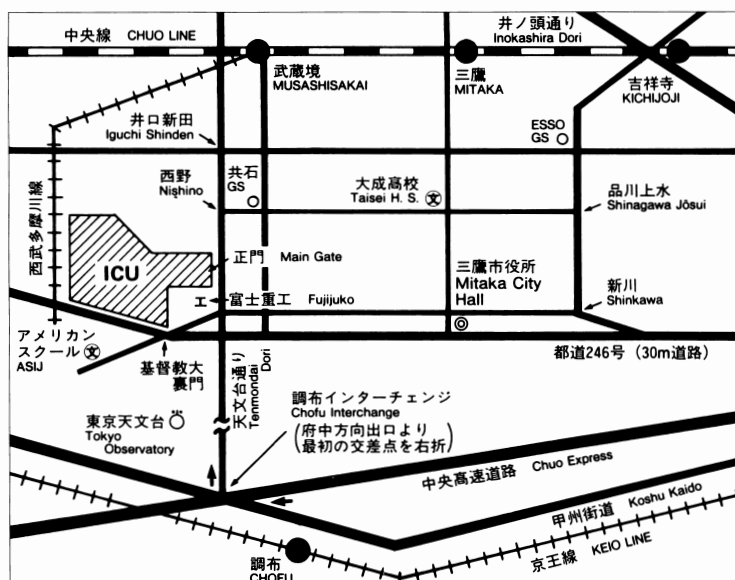
CLOSED on Sunday, Monday, national holidays and special days when the University offices are closed.

ADMISSION FREE: Please inform us when a group of more than twenty is expected to come.

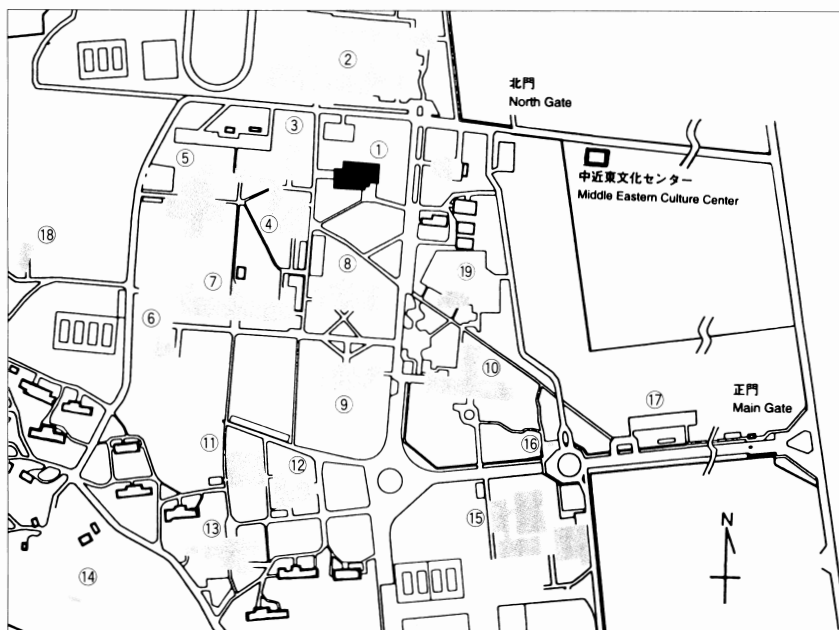
DIRECTIONS: Take the Chūō Line to either Mitaka or Musashisakai Station, exit south side and board the bus marked for ICU. From Musashisakai, it is about a ten minute taxi ride.



## 交通案内図 Map



## 大学構内案内図 Campus Map



- |  |   |
|--|---|
| ① 湯浅八郎記念館 HACHIRO YUASA MEMORIAL MUSEUM      | ⑪ ディッフェンドルファー記念館 Diffendorfer Memorial Hall |
| ② ICU高校 ICU High School                      | ⑫ 大学礼拝堂 University Chapel                   |
| ③ 第2教育研究棟 Education and Research Building II | ⑬ 食堂 Dining Hall                            |
| ④ 総合学習センター Integrated Learning Center        | ⑭ 泰山荘 Taizansō                              |
| ⑤ 理学館 Science Hall                           | ⑮ 体育館 Physical Education Center             |
| ⑥ シーベリー礼拝堂 Seabury Chapel                    | ⑯ バス停留所 Bus Stop                            |
| ⑦ 本館 University Hall                         | ⑰ A 駐車場 Parking Lot A                       |
| ⑧ 教育研究棟 Education and Research Building      | ⑱ 考古学研究センター Archaeology Research Center     |
| ⑨ 図書館 Library                                | ⑲ アラムナイハウス Alumni House                     |
| ⑩ 本部棟 Administration Building                |   |

## 運営審議委員会 Museum Steering Committee

委員	斎藤和明 (2000年3月31日まで)	Kazuaki Saito
Members	鈴木典比古 (2000年4月1日より)	Norihiko Suzuki
	功刀達朗	Tatsuro Kunugi
	W. スティール	M. William Steele
	R. ウィルソン	Richard L. Wilson

## 職員 Museum Staff

館長	斎藤和明 (2000年3月31日まで)	Kazuaki Saito
Director	鈴木典比古 (2000年4月1日より)	Norihiko Suzuki
専任職員	原 礼子 (学芸員)	Reiko Hara (Curator)
Full-time	福野明子 (学芸員)	Akiko Fukuno (Curator)
非常勤職員	八波浩一 (学芸員2000年3月31日まで)	Hirokazu Yatsunami (Curator)
Part-time	那須野 晴子	Haruko Nasuno
	田中 享生	Kyo Tanaka
	山田 恵 (2000年4月1日より)	Megumi Yamada

国際基督教大学博物館  
湯浅八郎記念館年報

No. 18 1999 – 2000

No. 19 2000 – 2001

発行日 2002年 3 月20日

発行者 国際基督教大学博物館  
湯 浅 八 郎 記 念 館  
〒181-8585 東京都三鷹市大沢 3 – 10 – 2  
TEL: 0422-33-3340 FAX: 0422-33-3485

編 集 国際基督教大学博物館湯浅八郎記念館  
原 礼子 福野明子

協 力 J. E. キダーJr. W. スティール

印刷所 紅屋プロセス株式会社

ANNUAL REPORTS

No. 18 1999 – 2000 / No. 19 2000 – 2001

HACHIRO YUASA MEMORIAL MUSEUM  
INTERNATIONAL CHRISTIAN UNIVERSITY

Date of Publication: March 20, 2002

Published by: Hachiro Yuasa Memorial Museum  
International Christian University  
10-2, Osawa 3-chome, Mitaka, Tokyo, Japan  
TEL: 0422-33-3340 FAX: 0422-33-3485

Editor: ICU Hachiro Yuasa Memorial Museum  
Reiko Hara, Akiko Fukuno

Cooperation: J.E. Kidder Jr., M. William Steele

Printed by: Beniya Processing Co. Ltd.